

6
ACADEMIA ROMANA.

RAPORTŪ ASUPRA CĂLĂTORIEI

LA

RUINELE SARMISAGETUSEI

ȘI A INFORMAȚIUNILORŪ

ADUNATE LA FAȚA LOCULUI, ÎN ANULŪ 1882,

DE

GEORGE BARITIU,

Membbru Academiei Române.

EXTRASŪ DIN ANALELE ACADEMIEI ROMÂNE, SERIA II, TOM. VII, SECT. II.
MEMORII ȘI NOTIȚE.

BUCURESCI
TIPOGRAFIA ACADEMIEI ROMANE (LABORATORII ROMÂNI)
26. STRADA ACADEMIEI. 26.
1883.

R A P O R T Ū

ASUPRA CĂLĂTORIEI LA RUINELE SARMISAGETUSEI ȘI A INFORMAȚIUNILOR ADUNATE LA FAȚA LOCULUI, ÎN ANUL 1882

În urmarea scirilor venite în anul expirat la acest corp academic despre săpăturile, cari erau să se întreprindă în ruinele Sarmisagetusei (Ulpia traiană) de către o societate istorică și arheologică, d-vastră ați bine-voit a-mi încredința onorifică misiune ca să călătoresc la fața locului, cu scop de a culege în *interesul științei* informațiunile relative la acea întreprindere.

Înainte de a supune la cunoștința d-vastră pre cât se poate mai pe scurt rezultatele cercetărilor mele, permit îndată acilea, că distanța de la Sibii până la străvechia capitală a Daciei este una de zece poște austriace. De la Sibii până la *Deva* călătoria se face pe drum de feră; de acolo la *Hunedóra*, vechia reședință a glorioase familii a Corvinilor, cu poșta, și de la Hunedóra prin orașul Hațegu la ruinele Sarmisagetusei, adică la satul de astăzi Grădiștea, cu trăsura privată.

Am plecat de la Sibii în 17|29 Mai seara și la 18|30 am ajuns la Deva, unde am stat în acea zi cu scop de a mă informa, dacă se va putea, de către unii membri ai societății arheologice despre stadiul în care va fi ajunsă realizarea planului la săpăturile de care se interesează toți oamenii științei. În Deva aflai numai atât, că tînăra societate arheologică din loc, foarte zelosă în executarea planului său, a și adunat preste două mii obiecte de diverse specii, nu numai de la Sarmisagetusa, ci și din alte localități ale vastului comitat al Hunedorei, care, cu excepțiune de teritoriul cetății *Alba-Iulia*, din comitatul limitrof, este în totă Transilvania

celu mai bogatü de anticitäți, nu numai din periodulu domniei romane, ci și din secolii 15 și 16. Mai departe mi s'a spusü, că și guvernulu Ungariei a întinsü acelei societăți o prea modestă subvențiune de 500 fl. (circa 1250 franci); în fine, că societatea s'arü fi apucatü și până acuma de săpături, anume în amfiteatru, dară locuitorii particulari ai comunei, ca proprietari ai acelorü ruine, îi facü cele mai mari dificultăți cerëndü pe pogonulu (jugulu) de agru prețü mai multü de câtü îndecitü, prețü pe care societatea nu e în stare să-lü plătescă, pe câtü timpü ea dispune de unü capitalü förte micü în comparațiune cu spesele prevădute; se speră însă, că în comuna Grădiștea preste puținü se va face așa numita comasațiune, când apoi autoritățile respective vorü întocmi lucrulu așa, că ruinele se cadă în partea proprietarulu mare, care astă-đi este în acea comună ilustrulu comite Melchiorü Lonyay, fostü înainte cu câți-va ani Ministru de finanțe și apoi ministru presedinte, iară locuitorilorü pe ale cărorü locuri se află ruinele, li se vorü separa locuri aequivalente din alodiatura boierulu. Comitele Lonyay adecă avuse generositatea de a permite societăței archeologice, că pe locurile curței, precum se đice în Ardealü, adecă pe lanurile boieresci să pötă săpa ori și unde, fără nici o desdaunare.

Acestea și alte informațiuni culese în Deva, mă îndemnară să-mi accelerezü călătoria, cu atâtü mai virtosü, că eü de la Hunedóra înuainte nu mai cunosceamü așa numita țera Hațegulu, limitrofă cu Oltenia, și simțiamü imperioasa necesitate de a mă convinge în personă despre importanța *actuală* a ruinelorü de la Sarmisagetusa, esplotate, cum amü đice, de lume și țeră, descrise mai desü ca de ani una sută încóce de către mulți călători, nu numai archeologi de profesiune, ci și numai simplii diletanți.

În Hunedóra mă apucă ploii mari, cari mă ținură două đile pe locü. A treia đi dimineța, după ce se mai însenină, plecaiü însoțitü de unü ginere alü meü preste păduri înainte spre Hațegü, cu trăsura descoperită; dară în pădurile Silvașulu ne apucă din nou o plöiă torențială, care ne urmări până în Hațegü și străbătëndü prin

tóte vestmintele, în câtă nu simțirămă nici o trebuință de a mai lua și altă baie rece.

Hațegulă este ună orășelă cu poporațiune în partea sa cea mai mare românescă, care se închină D-șeului părinților în două biserici frumoșe, sub conducerea a doi protopopi zeloși, amici ai sciințelor; amă regretatū însă fórtē că n'amă fostū fericitū a-le cere consiliulă frățescū asupra scopului călătoriei mele, căci unulū se afla la unū Sinodū bisericescū de mare importanță în acéstă epocă pentru afacerile eclesiastice din Transilvania, iară altulū, ca inspectorū de scóle, pusū din partea mitropoliei, absentă la esamene.

În ziua de *Constantinū și Elena* (21 Maiū st. v.) ajunserămă de la Hațegū în 2¹/₂ ore la *Gradiște*. Protopopulū era și aici dusū pe sate totū la esamene; amă fostū însă primitū de Notariulū comunei, unū maghiarū înaintatū în etate, care locuindū de mulți anī în acea comună, cunoscea firesce tóte ruinele pre câtū ele se mai află deasupra pământului, ne informă despre mulțime de obiecte prețioșe, cărate de colo în totū timpulū, nu numai de către proprietarii de prin acelū ținutū, ci și de către străini; adaose însă, că de când s'a formatū societatea istorică și archeologică în Deva, se pórtă mare grijă, chiarū și prin organele politice administrative, ca ori-ce obiectū anticū de óre-și ce valóre s'arū observa ca descoperitū de către locuitori, îndată să fiă cumpăratū pentru museulū societății. De altmintea măsura acésta e luată pentru tóte comunele din acelū districtū.

Buna măsura este acésta, spre a mai înfrēna vandalismulū în câtū-va, este însă luată cu sute de anī mai târđiū de câtū arū fi trebuitū să se ia în totū coprinsulū Daciei și cu atâtū mai virtosū în capitale centrale, în capitalele celorū *trei Daciū*, în *coloniū*, în *municipie*, în *castre stative*, în *castele*, în *specule* sau turnuri de pază-cum și în valuri (Vallum Valla) (1). De s'arū fi luatū de multū o măsură ca acésta, istoria vechiă, chiarū și din evulū mediū, a acestorū țeri, arū diferi fórtē multū de cea actuală plină de lacune, de corecturi și conjecturi.

(1) Numite de către poporū în provinciile Daciei «*Șanțurile lui Traianū*».

Voindă a-mi face o idee, de și numai superficială despre întinderea explorațiunilor și săpăturilor cari ar fi a se începe în acele ruine ale Ulpiei traiane, mă luai după scurta descrițiune publicată de repausatulă archeologă M. I. Ackner, în anul 1857, care însă decă s'ar redacta în zilele acestea, ar fi eși multă modificată.

Amă începută îndată de la intrarea în comuna sătescă, unde se află ruinele *amfiteatrului*, din care însă nici o parte de ziduri nu se mai vede de asupra pământului, căci totu ce a existat până jos la așa numitulă soclă ală edificiului, a dispărut, unde? vom afla îndată, iară restulă jură împrejură era acoperit cu iarbă desă, sub care însă simțai că calci pe petre. Locul unde a fost ușile sa mai bine portalele, se mai cunoscă foarte bine, două la mijloc și una în capetulă de către răsărită. În spațiulă din lăuntru erau două sămănături crescute și prea frumoșe, una de grău curat și alta de orđă, în câtă vedându-le trebuia să-ți aduci la momentă aminte sentința lui Virgiliu : *Iam seges est ubi Troia fuit*.

În di de serbătore fiindă omeni pe a casă, curându se și adunară câți-va împrejură de noi, dintre cari unulă mai fruntașă din comună cunoscută de aproape cu ginere-meu. Într'aceea noi aflaserămă, că proprietarii acelu loc și aceloră ruine ceruseră ca preț de vânđare, 1300 fl. val. austr. (circa 3300 franci). Noi încercărămă să capacitămă, ca se dea loculă în schimbă pentru altele multă mai bune de cultivat, unde să nu-și frângă în fiă-care ană ferulă plugului, iară după acesta să câștige satulă întregă sume mari de bani atunci, când se voră apuca cărturarii se sape aici totă cu ajutorulă săteniloră.

«Ci că bine ar fi și așa,» fu răspunsulă laconic ală unuia dintr'ênșii.

De aci luaramă pe colină în susă, către fostulă odinioră *Castrum*, căru locuitorii îi dică astă-di *Cetate*. Archeologii pună circumferința castrului militară la 1200 (una miă două sute) stânjină de Viena; dară vai, astă-di nu mai stău nici măcară resturi ale ziduriloră, câte se mai vedeau pe suprafață până înainte cu 30—40 de ani; de altă parte, în totă percursulă pedestru, ca de 20 minute treci pin-

tre mai multe înprejmuii de p \acute{e} tră, cum am \acute{u} đice, ziduri uscate, cu care locuitorii își impresurară liveđile și agrii lor \acute{u} , cu petre luate atăt \acute{u} din castru căt \acute{u} și din alte edificii, cum temple, basilice și alte locale publice și private, ale căror \acute{u} urme se ved \acute{u} pretutinden \acute{i} pe unde a \acute{u} stat \acute{u} ele. Din unele a \acute{u} mai remas \acute{u} numai boltele suterane. Ce se va fi afl \acute{a} nd \acute{u} mai afund \acute{u} sub sc \acute{o} rța p \acute{a} m \acute{e} ntului, se va sci numai d \acute{e} că se vor \acute{u} întreprinde s \acute{a} pături sistematice.

De la cetate ne înt \acute{o} rser \acute{a} m \acute{u} în sat \acute{u} , pe care-l \acute{u} luar \acute{a} m \acute{u} dea-lungul \acute{u} și latul \acute{u} preste tot \acute{u} pre unde un \acute{u} deștept \acute{u} c \acute{a} l \acute{e} uz \acute{u} s \acute{a} t \acute{e} n \acute{u} ne conduse, c \acute{a} ci notariul \acute{u} ne l \acute{a} sase încă de la amfiteatru, de unde se înt \acute{o} rse la afacerile sele. Satul \acute{u} întreg \acute{u} este pus \acute{u} pe o parte a planului înclinat \acute{u} spre o vale, precum se vede limpede c \acute{a} fusese situat \acute{a} și capitala întreg \acute{a} ; aceea c \acute{o} st \acute{a} însă pare a fi mult \acute{u} accidentat \acute{a} , în căt \acute{u} adec \acute{a} locuințele și curțile s \acute{a} tenilor \acute{u} sunt \acute{u} aș \acute{e} date parte mare pe ruine antice. Mergeam \acute{u} incet \acute{u} , pe neregulatele strade, oprindu-ne la t \acute{o} t \acute{a} casa pe unde ni se spunea c \acute{a} este c \acute{a} te ceva demn \acute{u} de v \acute{e} đut \acute{u} . Cu c \acute{a} te-va s \acute{e} pt \acute{e} m \acute{a} ni mai înainte arseser \acute{a} unele case și alte apartinențe economice. Un \acute{u} econom \acute{i} se și apucaser \acute{a} de repararea caselor \acute{u} . Ce \acute{i} car \acute{i} zidia \acute{u} din p \acute{e} tră, luar \acute{a} material \acute{u} din ruine. Cu acea ocasiune s \acute{a} p \acute{a} ndu-se și c \acute{a} te un \acute{u} fundament \acute{u} , ómen \acute{i} iar \acute{a} și mai afl \acute{a} r \acute{a} unele obiecte antice, car \acute{i} apoi t $\acute{o$ te c \acute{a} l \acute{e} torir \acute{a} la *Deva*. La o cas \acute{a} afl \acute{a} r \acute{a} m \acute{u} un \acute{u} monument \acute{u} p \acute{a} trat \acute{u} din p \acute{e} tră cioplit \acute{a} cu o lung \acute{a} inscripțiune latin \acute{a} apr \acute{o} pe t \acute{o} t \acute{a} întreg \acute{a} . Nu mi-am \acute{u} luat \acute{u} os-ten \acute{e} la ca s \acute{a} o citesc \acute{u} , dup \acute{a} ce aflai \acute{u} c \acute{a} un \acute{u} membru al \acute{u} societ \acute{a} ții archeologice apucase a o calca și decopia, prin urmare c \acute{a} și e \acute{u} ca membru al \acute{u} aceleia o voi \acute{u} avea la timpul \acute{u} s \acute{e} u.

D \acute{a} nd \acute{u} pe vale în jos \acute{u} , steter \acute{a} m \acute{u} la casa omului în a c \acute{a} rui curte se aflase *pavimentul \acute{u} de mosaic \acute{u}* , despre care acest \acute{u} corp \acute{u} academic \acute{u} fusese însciințat \acute{u} , c \acute{a} s' \acute{a} r \acute{u} mai afla din el \acute{u} un \acute{u} rest \acute{u} , c \acute{a} însă proprietarul \acute{u} s \acute{a} t \acute{e} n \acute{u} il \acute{u} are ascuns \acute{u} sub un \acute{u} cotinet \acute{u} , în care-și ține caprele, iar \acute{a} din Mosaic \acute{u} vinde la c \acute{a} l \acute{e} torii str \acute{a} ini c \acute{a} te 1 florin \acute{u} bu-c \acute{a} țica. În adev \acute{e} r \acute{u} aș \acute{a} a și fost \acute{u} ; acum însă nu mai are ce vinde din l \acute{a} untrul \acute{u} cotețului, de unde a \acute{u} disp \acute{a} rut \acute{u} mai t $\acute{o$ te petricelele, iar \acute{a} pre bietul \acute{u} ț \acute{e} ran \acute{u} nu-l \acute{u} t \acute{a} ia mintea, p $\acute{o$ te din norocire, în inte-

resulū sciinței, ca să descopere mai departe stricându acelū micū adăpostū și depărtându pământulū. Eū adecă suntū de părere, că acelū stratū saū pavimentū de mosaicū se întinde și pe sub alte supereificate ale acelui economū.

După acestea întorcându-ne la ospătăria, unde aveamū să luămū ceva, apucarāmū pe partea inferiōră a comunei, pe lângă riulețulū ce trece cam în curmezișū, până ce dă în altulū mai mare. În acele momente imi bātu fōrte la ochi micimea acelui riū și mă întrebaiū, cum se pōte, ca acea capitală se fiă esistatū numai cu atāta apă; dară curēndū reflectaiū la informațiunile date de către archeologii noștrii ardeleni la două împrejurări de cea mai mare importanță în acēstă privință și anume 1. Că în Ulpia Trăiană se înfiinșaseră Aquaeducte din cele mai mărețe, despre care se afla la Seivert inscripțiunea No. XL, reproducă și de Ackner (1); 2) că circumferința acelei capitale a fostū neasēmēnatū mai largă de cātū se cređuse, de ex. până înainte cu 50—60 de ani. Astă-đi adecă e constatātū, că acea capitală cu suburbiele sale s'a întinsū jurū-împrejurū pre cāte $\frac{1}{2}$ până $\frac{3}{4}$ de óră, până unde se află astă-đi comunele rurali Ohaba, Clopotiva, Suseni (Riu de mōra), pe sub minunatulū munte *Retezatu*, iară de ceea-l'altă parte până la comunele Brézova, Pestēna și Ostrovu, prin urmare preste teritoriulū Ulpiei traiane n'au cursū numai riulețulū numitū în Grădiște Riușoru și mai la vale unde se vērșă în apa Hațegului, se numesce apa Brezebia, ci încă alte vre-o patru; prin urmare Sarmisagetusa de și lipsită de unū riū mare, fusese totuși aprovisionată bine cu apă.

Despre pozițiunea cea tare și mărimea dată numitei capitale a Daciei ne potū da o idee încă și unele evenimente istorice adevărite de ajunsū, după care legiunile împēratului Traian, atātū în expedițiunea primă, de la a 100, cātū și în a doua din 104 și 105 au fostū în stare să ia Sarmisegetusa *numai* cu asaltū, după luptele cele mai crunte și înfuriate, la cari au participatū chiar și femeile dace cu

(1) Numele guvernatorului provinciei care a înființatū acelea aquaeducte a fostū *C. Marius Dnissus*, tribunus laticlavialis, praefectus Leg. XIII, G.

bravura sêlbatică, care se pôte asemăna eroismului femeiloră din Car-taginea la asaltulă acesteia, prin legiunile comandate de Scipione.

Așa capitala Daciei fusese fortificată și înainte de a fi fostă bătută și luată cu asaltă de cătră armata lui Traian, care apoi a dată or-dină să se facă ună *castrum*, precum se vede, camă de asupra pro-priei reședinți, după tôte regulile strategice din acea epocă.

Din drumurile artificiale așternute de romani atâtă impregiurulă capitalei câtă și mai departe, se vede unulă îndată în apropierea amfi-teatrului, de unde duce prin sată înainte. Acesta, de și coperită cu érbă, se cunósce fôrte bine, și în partea din susă fiindă tăiată la capă i se vëdă straturile, din care fusese așternută conformă reguleloră Romei, observate la așternerea de drumuri numite în ȕilele nóstre *șosele*, adecă din patru straturi cunoscute archeologi-loră sub numirile de *stratumen*, adecă petre cu vară; *rudus* saă pie-trișă mëruntă; *nucleus*, pămêntă alesă anume spre acelă scopă, în fine *summum dorsum* saă *summa crusta*, cum amă ȕice *scôrța drumului*, fă-cută saă din petrișă tăiată mëruntă, bună-óră, ca de mosaică saă totă cu petrișă amestecată cu vară, apoi bătută și pisată fôrte bine cu măciuge de feră. Așa făcute, drumurile Romei. putêu să țină și douê mil de ani, érá nu ca cele din ȕilele nóstre, cari nu țină de câtă douê-ȕeci de ani. Drumulă lui Traian trasă din Banată încóce, prin strîmtórea munșiloră numiți *Pórta de feră*, la Sarmisegetusa, trece de aci înainte pe la comunele rurale Ostrovu, Poclisia, Cărmesci, la To-tesci, Nalatia, St. Maria, érá de aici se rămure-ce prin pasulă Vul-cană în *Oltenia*, érá în stânga apucă pe valea *Streinului*, spre *Mureșiu*, unde se îmbucă cu celă de la *Deva*, care merge pe Mureșă în susă pe la Vintia și Orda, unde se lëgă cu celă trasă prin Turnu-roșu la Talmaciu Sibiă S. Sebeșu înainte, érá de la Alba-Iulia rămurindu-se în mai multe părți, ajunge până susă în nordulă Transilvaniei, în apa numită *Silvania* preste riurile *Sameșu și Crișu* : (Regio Transvallum et Regio Samus).

Dară să ne întórcemă la Sarmisegetusa. După modesta mea opiniune, acea capitală situată întră o regiune din cele mai frumóse, fertilă și sănătósă, a putută să aibă, sub domnia Romei, în timpuri normali, celă

latine, din cauză că aici limba statului a fost în curs de mai multe vécuri limba latină.

În totu casul, eu nu mă îndoiesc nici unu moment, că între documentele vechi, cari se adună la Deva, se află multe de o ade-vărată valoare istorică, relativă nu numai la unu district, nu numai la țera întregă, ci și d'a dreptul la elementul nostru național.

Temându-mă că acestu raport alu meu a eșit și până acilea prea peste măsură lungu, mai virtos din cauză, că eu nu mă pricep a mă esprima în stilu ce-va mai lapidariu, închei cu atâta, fără a mă mai demite încă și la alte detaliuri ale experienței făcute în acelea 10 zile, precum ar fi, între altele, visitarea băiei minerale, săpate în petró numite în inscripțiuni *Ad Aquas*, reședința familiei Corviniilor, colecțiunea de obiecte preistorice și de altele din periodul *Dacu*, care se afla la Orascia, în proprietatea domnișoarei *Sofia Torma* soră bună a profesorului Torma, damă care sacrifică de atâți ani sume considerabil pentru explorări archeologice, cu o perseveranță rară; în fine nu mă pot conțeni a nu-mi descoperi dorința, ca bărbatul nostru de știință să bine-voască a urmări și de aci înainte câtu se pôte mai de aproape explorările archeologice și rezultatele colecțiunei de documente scrise din susu numita regiune a Transilvaniei.

Sibiū $\frac{1}{13}$ Martiu 1883.
